



Directora - Ellen Franzone

401 Maple Ave (608) 204-6600

Queridas Familias de Lowell,

¡Esperamos con ganas poder dar la bienvenida a sus estudiantes para el año escolar 23/24 en Lowell! A continuación, encontrarán información y recursos para ayudarle a usted y a sus estudiantes a estar mejor para el nuevo año escolar. Por favor, no dude en comunicarse con nosotros si tienen alguna duda o pregunta; La información de contacto de algunos miembros clave del personal se incluye a continuación.

Tema	Recursos
<p><u>Horarios de entrada y salida a la Escuela - NUEVO PARA 2023-2024!</u></p> <p>El primer día para los estudiantes de 4k y kinder será el viernes, 1 de septiembre y este será un día completo.</p> <p>El primer día para los estudiantes de 1ro y 5to será el martes, 5 de septiembre y este será un día completo.</p> <p>NUEVO horario escolar (<u>las horas de entrada y salida han cambiado</u>):</p> <p>Lunes</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Kinder-5to grado 7:40 am - 1:15 pm. ● No hay 4K. <p>Martes-viernes</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Kinder-5to grado: 7:40 am-2:40 pm ● 4K: 7:35 am - 10:47 am O 11:28 am - 2:40 pm 	
<p><u>Inscripción/Matrícula en Línea</u></p> <p>La solicitud de inscripción en línea ha sido rediseñada para permitir que todas las familias completen el proceso virtualmente y 100% sin papel.</p> <p> Para empezar, vaya a mmsd.org/inscribirse.</p>	<p>Inscripción de MMSD (le da click en la parte de abajo para seleccionar el idioma de su preferencia)</p>
<p><u>¡La asistencia importa!</u></p> <p>El éxito de su estudiante en la escuela es una meta que compartimos entre padres y educadores. MMSD ha adoptado, como una de sus prioridades, que todos los estudiantes tengan un 94% de asistencia escolar. ¡Faltar solo dos días al mes suma al máximo de 10 días que se pueden perder durante el año escolar!</p> <p>Ayude a su estudiante y a nuestra escuela asegurándose de que cuando su hijo esté bien, <u>llegue a tiempo a Lowell!</u></p>	<p>MMSD Attendance Matters</p>
<p><u>¡Noche de Regreso a la Escuela!</u></p> <p>Su familia está invitada a la Noche de Regreso a la Escuela en Lowell el martes 19 de septiembre de 5:00 p.m. a 7:00 p.m. Tendrá la oportunidad de conocer a los maestros, ver las diferentes clases y conectar con el personal de la escuela. ¡Más detalles próximamente!</p>	



Desayuno y almuerzo

Si los estudiantes eligen desayunar en la escuela, lo harán en sus salones de clase. El almuerzo se servirá en nuestra cafetería. Consulte la información a continuación del departamento de Servicio de Alimentos del Distrito Escolar Metropolitano de Madison -por su sigla en Inglés- MMSD. ****Es importante tener en cuenta que a las familias se les cobrará el desayuno y el almuerzo este año, Por favor asegúrese de que su estudiante sepa si usted quiere que coma el desayuno y el almuerzo escolar o no.****

Los niños necesitan comidas saludables para aprender. El Distrito Escolar Metropolitano de Madison -por su sigla en Inglés -MMSD ofrece comidas saludables todos los días escolares. Todos nuestros menús en el programa USDA están diseñados para cumplir con los estándares nutricionales del USDA. Cada menú se analiza semanalmente, evaluándolo mediante ocho objetivos nutricionales específicos.

Mientras todos nos preparamos para septiembre, MMSD quiere informarle sobre un cambio significativo que puede afectar a las familias de nuestra comunidad. Durante la pandemia, MMSD recibió ayuda federal que permitió a todos los estudiantes comer comidas escolares sin costo. Estos fondos ya no están disponibles. Como resultado, MMSD volverá a las prácticas previas a la pandemia de cobrar por el desayuno y el almuerzo.

El Programa Nacional de Almuerzo/Desayuno Escolar es un programa subsidiado por el gobierno federal que está diseñado para ayudar a los niños elegibles a recibir comidas completas y nutritivas a un costo reducido o sin costo alguno. Las familias que califican para recibir comidas gratis o a precio reducido pueden participar de manera confidencial en los programas de almuerzo y desayuno del USDA en sus escuelas. Cada año escolar, se debe completar una nueva solicitud y solo se necesita llenar 1 solicitud por familia.

MMSD está utilizando el servicio [School Café](#) para conectar a las familias con la nutrición escolar de MMSD. Crear una cuenta es rápido y fácil y ofrecerá acceso a los menús escolares, el saldo de la cuenta, las opciones de pago y la facilidad de llenar la solicitud y ver el estado de su solicitud de almuerzo gratis o a precio reducido.

Esto es lo que debe hacer:

1. [Cree su cuenta](#) en School Café. Necesitará el número de identificación de la escuela de su estudiante para crear una cuenta. Esto se puede encontrar en Infinite Campus haciendo clic en "hoy" en la barra de navegación izquierda dentro de Infinite Campus.
2. Vuelva a iniciar sesión en su cuenta de School Café
3. Tenga acceso a los menús escolares, el saldo de la cuenta, las opciones de pago y la solicitud de almuerzo gratis o a precio reducido.

[Página web del Servicio de Alimentos del MMSD](#)



Directora - Ellen Franzone

401 Maple Ave (608) 204-6600

Tecnología y materiales

Todos los estudiantes de K-5 recibirán un Chromebook para usar en la escuela. Los estudiantes de K-4 dejarán sus Chromebooks en la escuela todos los días. Los estudiantes de Quinto grado llevarán sus Chromebooks a casa todos los días y deberán cargarlos en casa todas las noches.

Por favor consulte la lista de Útiles escolares que está anexada. Tenemos útiles escolares si necesitan, ¡no dude en comunicarse! **Los estudiantes de primero a quinto grado y sus familias están invitados a dejar los útiles en sus salones el Viernes, 1 de septiembre entre las 8:30 y las 10:30. Esta será una breve visita al salón de clases; los maestros no están disponibles para reuniones no programadas con familias o visitas guiadas.**

Política de teléfonos celulares: si los estudiantes traen un teléfono celular a la escuela, debe estar "apagado y guardado". Pueden dejarlo en su casillero o entregárselo a su maestro de clase o dejarlo en la oficina para que se los guarden. No se les permite usarlo en ningún momento durante el día escolar. Los estudiantes siempre podrán llamar a su familia desde un teléfono de la escuela si así lo desean. Si un miembro del personal ve a un estudiante con su teléfono, le recordará esta regla y el estudiante debe darle el teléfono a un adulto o guardarlo en su casillero. Si sucede repetidamente, se requerirá que el estudiante entregue el teléfono a la oficina y la Sra. Franzone se comunicará con su familia para crear un plan.

[Listas de útiles escolares](#)

[Servicios técnicos de MMSD](#)

Llegada en la Mañana

****NOTA: SE LES INFORMARÁ POR EMAIL ANTES DEL 1 DE SEPTIEMBRE DE CUALQUIER CAMBIO EN LOS PLANES RELACIONADOS CON LAS OBRAS DE LA AVENIDA ATWOOD.****

PRIMEROS DÍAS DE CLASES: [Llegada para los planes para el 1ero y 2 de septiembre estan anexados aquí - especialmente importante para las familias de 4K, K y 1er grado](#)

***Los estudiantes pueden ser dejados entre las 7:25-7:40 cada día. Los estudiantes deben estar EN el edificio antes de las 7:40.**

Llegada en automóviles para padres/tutores legales:

- Los estudiantes pueden ingresar al edificio a través de las puertas delanteras en Maple Avenue O a través de las puertas en el patio de recreo. El personal estará presente en cada una de estas puertas para saludar a los estudiantes.
- Si **ESTÁ CONDUCIENDO** a su estudiante a la escuela, por favor estacione su vehículo en el vecindario y acompañe a su estudiante a la escuela O déjelo en la calle Center . o Maple Ave. Tenga en cuenta que **NO** hay estacionamiento a lo largo de la calle Center (lado de la escuela) o Maple (lado de la escuela)- si va a dejarlo(a) en estas calles, por favor no deje su vehículo. **NO habrá un "carril de dejada de automóviles" oficial este otoño en Lowell.**
- Por favor asegúrese de que los estudiantes solo crucen en los cruces peatonales designados.
- Maple Ave. puede bloquearse brevemente alrededor de las 7:15 para garantizar que

[Llegada/Salida Mapa e indicaciones](#)

[Procedimientos para el primer día de clases](#)

[Aviso de seguridad vial de los guardias de cruce de Madison](#)



Directora - Ellen Franzone

401 Maple Ave (608) 204-6600

<p>nuestros autobuses puedan estacionarse y dejar a los estudiantes.</p> <p>Pasajeros del Autobús: Los pasajeros del autobús permanecerán en el autobús hasta que se les diga que pueden bajar del autobús. Saldrán del autobús y entrarán por la puerta principal de Lowell en Maple Ave. El personal los acompañará hasta sus maestros. Antes del primer día de clases, llegara la información sobre los horarios de los autobuses y las paradas de los autobuses.</p> <p>Caminantes: Las familias deben dejar a sus estudiantes en las puertas del patio de recreo en Ludington Ave o Center Ave, o en las puertas de entrada en Maple Ave. Habrá un guardia de cruce escolar estacionado en Atwood y Fair Oaks de 7:00 a 7:40. NO hay guardias de cruce en ninguna otra intersección alrededor de Lowell. Por favor asegúrese de que los estudiantes solo crucen en los cruces peatonales designados.</p> <p>Ciclistas: Por favor parqueen sus bicicletas en los soportes para bicicletas en Maple Ave. Su estudiante debe entrar por las puertas delanteras en Maple Ave.</p>	
<p><u>Llegada tarde</u></p> <p>Hemos desarrollado un sistema para que los estudiantes puedan ingresar a la escuela de manera rápida, eficiente y segura cuando lleguen tarde.</p> <p>Los estudiantes que lleguen después de las 7:40 am deben tocar el timbre en la entrada de Maple Ave. Se les pedirá que digan su nombre a través del intercomunicador y se les abrirá la puerta. Deben presentarse en la oficina para obtener un pase de tardanza y luego ir a su salón de clases.</p>	<p>Plan de llegada tarde/recogida temprano</p>
<p><u>Salida</u></p> <p>**NOTA: SE LES INFORMARÁ POR EMAIL ANTES DEL 1 DE SEPTIEMBRE DE CUALQUIER CAMBIO EN LOS PLANES RELACIONADOS CON LAS OBRAS DE LA AVENIDA ATWOOD.**</p> <p>Los usuarios del Autobús</p> <p>Los que toman el bus serán acompañados directamente a los autobuses y registrados/tachados a medida que suben al autobús.</p> <p>Recogida en el asfalto/Pavimento</p> <p>Si está caminando para recoger a su estudiante o planea bajarse de su automóvil para recoger a su estudiante, por favor estacione su vehículo en el vecindario. Tenga en cuenta que NO hay estacionamiento a lo largo de Center (lado de la escuela) o Maple (lado de la escuela). Camine hasta el área de Asfalto/Pavimento del patio de recreo y encuentre al</p>	<p>Mapa de llegada/Salida</p>



Directora - Ellen Franzone

401 Maple Ave (608) 204-6600

maestro de su estudiante. Por favor, no llame a su estudiante, acérquese directamente al maestro(a); los maestros DEBEN verlo(a) antes de dejar salir a los estudiantes.

Recogida en automóvil por el padre/Madre/Tutor Legal

Si prefiere no bajar de su vehículo, haga una fila en la Avenida Center. Los automóviles deben detenerse en la intersección de Maple y Center. El personal le preguntará el nombre de su estudiante y lo llamará para que se acerque a las puertas. Se subirán a su vehículo por las puertas del lado del pasajero. Los adultos deben permanecer en su vehículo. NOTA: Las clases llegan al patio de recreo para su despido en diferentes horarios, por lo tanto, los estudiantes no serán entregados a los autos en el orden de la línea de autos. Gracias por su paciencia. Por favor tenga precaución y sea paciente al entrar y salir del carril para automóviles.

Los estudiantes deben ser lo más independientes posible al entrar al automóvil y abrocharse los cinturones de seguridad.

MSCR (Escuelas de Madison y Recreación de la Comunidad)

El personal de la escuela acompañará a los estudiantes que se hayan inscrito para participar en el programa extraescolar de MSCR.

** Siempre que sea posible, Si hay algún cambio en la rutina, por favor comparta los planes con su estudiante y el/la maestra de clases para el final del día. **Por favor NO envíe un correo electrónico a los maestros durante el día escolar sobre un cambio de rutina al final del día.** Debido a los detalles en los procedimientos de salida, por favor trate de no cambiar sus planes después de las 12:00 p. m. a menos que sea una emergencia; si debe cambiar su plan, por favor llame a la oficina al 204-6600 para informar sobre este cambio.

Instrucciones Recogida Temprano/Tarde (salida)

Para garantizar una transición tranquila y segura al final del día, no se les motiva a recoger temprano a los estudiantes durante los últimos 15 minutos del día escolar.

- **Si va a recoger a su estudiante temprano, por favor avise a la Oficina Principal:**
 - Deje un mensaje en la línea de Llegada Segura (608-204-6602); **O**
 - Envíe una solicitud a través del [Formulario de solicitud de ausencia](#); **O**
 - Envíe un correo electrónico a lowell@madison.k12.wi.us; **O**
 - Llame a la oficina principal al 608-204-6600 si se trata de una recogida anticipada inesperada.

- **Cuando llegue a Lowell para recoger a su estudiante:**
 - Toque el timbre en la entrada de Maple Ave y diga su nombre y el nombre de su estudiante.
 - Cuando le abran la puerta, preséntese directamente en la oficina principal (en el pasillo a la izquierda).

[Plan de llegada tarde/recogida temprano](#)



Directora - Ellen Franzone

401 Maple Ave (608) 204-6600

<ul style="list-style-type: none"> ○ Complete el formulario de salida del estudiante y se llamará a su estudiante para que se encuentre con usted en la oficina. ● Tenga en cuenta: Si alguien que NO es el padre del niño va a recoger a su hijo, debe llamar a la Oficina Principal para informarles. La persona tendrá que mostrar una identificación con foto antes de que puedan recoger a su hijo. 	
<p><u>Patio de Juegos después de Clases/ Después de la escuela</u></p> <p>Muchas familias esperan jugar en nuestro patio de recreo después de la escuela. Estamos encantados de que las precauciones de Covid ya no tengan cerrados nuestros parques infantiles. Si usted y sus estudiantes planean usar el patio de recreo después de la escuela, tenga en cuenta lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Si las Escuelas de Madison y Recreación para la Comunidad -por su sigla en Inglés -MSCR tiene un programa después de la escuela en Lowell, estos estudiantes usarán el patio de recreo. Por favor sea respetuoso con el personal de MSCR y las reglas del patio de recreo. ● Es muy importante que los estudiantes y cuidadores consulten con sus maestros ANTES de ir al patio de recreo. Una vez que los niños están jugando, puede ser difícil determinar si han sido entregados a un adulto responsable. <u>Nuestra prioridad debe ser asegurarnos de que todos los estudiantes hayan salido de una manera segura.</u> Gracias por su cooperación con esto. ● Le pedimos que ayude a su estudiante a seguir las expectativas de Lowell para el uso del patio de recreo. Esto incluye no subirse a los árboles, mantener las manos para ellos mismos y no tirar cosas. ● El personal de Lowell no es responsable de los estudiantes después de la salida. 	
<p>Pautas de Salud y Asistencia</p> <p>Animamos a las familias a enviar a los estudiantes a la escuela. cada día si la lesión o enfermedad no compromete significativamente la salud del estudiante y si no hay riesgo de transmisión a la comunidad escolar. Por favor revise el enlace a la derecha para obtener orientación con respecto a la asistencia.</p> <p>Debe informar la ausencia de su estudiante el día que ellos permanecerán en casa. Para reportar una ausencia usted puede:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Dejar un mensaje en la línea de Llegada Segura (608-204-6602); O ● Envíar una solicitud a través del Formulario de solicitud de ausencia en línea; O ● Envíar un correo electrónico a lowell@madison.k12.wi.us. <p>Contamos con sistemas sólidos para aislar rápidamente a las personas enfermas o sintomáticas, contactar a las familias y enviar a las personas enfermas a casa. Puede encontrar más información aquí.</p>	<p>Guía de salud y seguridad de MMSD</p>
<p><u>Programación despues de Clases</u></p>	<p>Información de Programación</p>



Directora - Ellen Franzone

401 Maple Ave (608) 204-6600

<p>MSCR corre nuestra programación después de la escuela en el sitio. A partir del 8/15/22 (15 de agosto), todos los estudiantes están en una lista de espera para la programación debido a la escasez de personal. MSCR se comunicará con las familias si pueden proporcionar programación para los estudiantes de Lowell.</p>	<p>después de la escuela de MMSD</p> <p>Centro Goodman después de la Escuela</p>
<p><u>Asignaciones de maestros de salón de clases</u></p> <p>¡Aquí en Lowell tenemos un personal maravilloso! Debería recibir un correo electrónico con la asignación de maestro de su estudiante a más tardar el lunes 21 de agosto. <u>Es importante saber que a veces se deben hacer cambios después de ese anuncio; sabemos que esto no es lo ideal, pero sucede.</u> Los maestros volverán a trabajar el 24 de agosto, y deberían tener noticias del maestro de su estudiante en ese momento. Se invitará a todas las familias a tener una conferencia Ready Set Go con el maestro de su estudiante dentro del primer mes de clases.</p>	
<p><u>Voluntariado en Lowell</u></p> <p>¡Gracias por su interés en ser voluntario en Lowell Elementary! Los voluntarios pueden ser tutores, acompañantes de excursiones, ayudantes de clase o ayudantes de biblioteca.</p> <p>Los Voluntarios de Nivel 1 NO pueden trabajar solos con los alumnos.</p> <p>Los Voluntarios de Nivel 2 pueden trabajar con estudiantes (Excursiones, Trabajo en el Aula, Tutoría, etc.). Los voluntarios deberán someterse a una verificación de antecedentes cada 365 días. Los voluntarios recibirán un correo electrónico renovación de su solicitud.</p> <p>Si necesita cambiar el nivel de su estatus, por favor ingrese a su Solicitud de Voluntario, edite su perfil, actualice la Actividad a un rol de Nivel 2. edite su perfil y cambie la actividad a un rol de Nivel 2.</p> <p>Voluntarios tanto para Nivel 1 como para Nivel 2</p> <ul style="list-style-type: none">• La solicitud en el Rastreador de voluntarios - El rastreador de voluntarios se utilizará para manejar su registro de voluntario y permite que las escuelas sepan quién está 'aprobado'. Los voluntarios pueden incluso registrar sus horas de voluntariado.• Se pide a todos los voluntarios y miembros del personal de la Asociación que completen los Protocolos de seguridad y protección del edificio y la formación de orientación para voluntarios. <p>Una vez que esté aprobado para ser voluntario, por favor comuníquese con nosotros para informarnos su disponibilidad.</p> <ul style="list-style-type: none">• Puede comunicarse con el maestro de su estudiante para ver si hay oportunidades de voluntariado en el salón de clases; o	<p>Sitio de Voluntarios del MMSD</p>



Directora - Ellen Franzone

401 Maple Ave (608) 204-6600

- puede comunicarse con la oficina principal al 608-204-6613, o enviar un correo electrónico lowell@madison.k12.wi.us, para ver qué oportunidades disponibles para toda la escuela, o si un salón de clases diferente necesita algún apoyo.

Contactos escolares importantes

Directora

- Ellen L Franzone, elfranzone@madison.k12.wi.us, Oficina: 608-204-6613, Mensaje de texto/celular: 608-561-8958

Secretaria:

- Mandy Kuse, arkuse@madison.k12.wi.us, Oficina: 608-204-6613

Trabajadora Social:

- Mindy Trudell, mtrudell@madison.k12.wi.us, Oficina: 608-204-6634, Texto/Cel: 608-285-2770

Psicóloga:

- Megan Martin, mamartin@madison.k12.wi.us, oficina: 608-204-6607, texto/celular: (608) 509-4769

Enfermera:

- Shiela Henry, smhenry@madison.k12.wi.us, Office: 608-204-6605

Si tiene alguna pregunta, por favor no dude en contactarnos. ¡Esperamos un año escolar seguro, saludable y feliz!

Atentamente,

Ellen Franzone

Directora de la escuela primaria Lowell